

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 269 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení

Zmluvné strany :

SITOUR spol. s r.o.

T. Vansovej 10, 974 01 Banská Bystrica

IČO: 31 558 241

DIČ: 2020460354

IČ DPH: SK2020460354

IBAN: SK85 1100 0000 0026 2178 3262

SWIFT: TATRSKBX

Zápis: Obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel: Sro, vložka č.: 297/S
V zastúpení: Ing. Ladislav Jurdík, konateľ

(ďalej len ako „Poskytovateľ“)

a

Región Vysoké Tatry

Starý Smokovec 1, 062 01 Vysoké Tatry

Zastúpený: p. Michal Sýkora, predseda predstavenstva

Ing. Richard Pichonský, podpredseda predstavenstva

IČO: 422 34 077

DIČ: 2023468403

IBAN: SK31 8320 0000 0013 0000 1042

SWIFT: JTBPSKBA

(ďalej len ako „Objednávateľ“)

/ďalej spolu „Poskytovateľ“ a „Objednávateľ“ aj ako „Zmluvné strany“/

ČLÁNOK I. DEFINÍCIE POJMOV

Pre účely tejto Zmluvy majú nižšie uvedené pojmy nasledovný význam:

HbbTV – Hybrid Broadcast Broadband Television. Technológia podľa noriem ETSI TS 102 796 vo verziách 1.1.1, 1.2.1 a 1.3.1

Aplikácia „Panoráma“- Aplikácia vytvorená podľa štandardov HbbTV zobrazujúca aktuálne dostupné informácie o vybranom lyžiarskom alebo inom voľno časovom stredisku.

Reklamný banner – Statický obrázok s rozmermi 728 x 90 pixlov, zobrazujúci reklamné informácie

Aplikácia feratel Panorama TV - Aplikácia pre Smart televízory a Smart telefóny, ktorá poskytuje konečným užívateľom panoramatické pohyblivé snímky z rekreačných oblastí v Európe v HD kvalite a informácie o počasi

Upgrade aplikácie feratel Panorama TV - dopĺňujúce informácie o rekreačnej oblasti v rámci sekcie „Destinácia“ v rozsahu uvedenom nižšie v tejto zmluve.

Prezentácia na Smart televízoroch - Bez prestávky vysielané kamerové zábery zo stredísk Objednávateľa rozšírené o sekciu „Destinácia“ s ďalšími ponukami a službami stredísk Objednávateľa pre koncových užívateľov.

Prezentácia na Smart telefónoch - Bez prestávky vysielané kamerové zábery zo stredísk Objednávateľa

Sekcia „Destinácia“ - Informačný priestor v aplikácii feratel Panorama TV, ktorý umožňuje prezentovať strediská Objednávateľa formou dopĺňujúcich textových a obrazových informácií a poskytovať informácie konečným užívateľom o strediskách Objednávateľa. V sekcii „Destinácia“ je možné umiestniť nasledovné podklady a informácie:

- informácie o strediskách Objednávateľa a o iných poskytovateľoch ubytovacích a gastronomických služieb v strediskách Objednávateľa alebo v jeho blízkosti,
- Full HD videá (max 5ks),
- impresie (max 10ks),
- ponuky (max 10ks),
- pripravované akcie (max 10ks),
- témy (max 10ks)
- počasie

(ďalej aj ako „Podklady a informácie“)

Smart televízor a Smart telefón - Zariadenie, ktorého firmware pomocou internetového pripojenia umožňuje prehrávať aplikácie získané z „APP STORE“.

ČLÁNOK II. PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok Poskytovateľa propagovať Objednávateľa v aplikácii „Panoráma“, na reklamných banneroch v aplikácii „Panoráma“ a Upgrade aplikácie feratel Panorama TV. Predmetom tejto zmluvy je zároveň záväzok Objednávateľa zaplatiť Poskytovateľovi odmenu dohodnutú v Článku IV. tejto Zmluvy.
2. Každá zo zmluvných strán výslovne vyhlasuje, že je oprávnená a schopná plniť záväzky, ktoré jej vyplývajú z tejto Zmluvy a tiež vyhlasuje, že jej nie sú známe skutočnosti, ktoré by bránili riadnemu plneniu tejto Zmluvy.

ČLÁNOK III. DOBA PLATNOSTI ZMLUVY

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú.
2. Doba trvania tejto zmluvy je 1 kalendárny rok, od 15.11.2017 do 14.11.2018.

ČLÁNOK IV. ODMENA, PLATOBNÉ A FAKTURAČNÉ PODMIENKY

1. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Poskytovateľovi zmluvnú odmenu za nasledovné služby:
 - a) Prezentácia v aplikácii „Panoráma“ (HbbTV),
 - b) Upgrade aplikácie „feratel Panorama TV“,
 - c) umiestnenie bannerov v aplikácii „Panoráma“vo výške 48 000 EUR vrátane DPH, tzn. 40 000 EUR bez DPH
2. Poskytovateľ vystaví Objednávateľovi na úhradu zmluvnej odmeny podľa ods.1. tohto Článku zmluvy faktúru najskôr 1. decembra 2017 s lehotou splatnosti 30 dní.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ak Objednávateľ neuhradí faktúru na zmluvnú odmenu Poskytovateľovi v lehote splatnosti podľa ods. 2 tohto Článku zmluvy, zaväzuje sa Objednávateľ uhradiť Poskytovateľovi úrok z omeškania dohodnutý vo výške 0,03% z dlžnej čiastky za každý deň omeškania.
4. V prípade omeškania Objednávateľa s úhradou splatnej faktúry za zmluvnú odmenu je poskytovateľ oprávnený pozastaviť vysielanie záberov z lokalít Objednávateľa v aplikácii „Panoráma“ a doplňujúcich informácií v rámci sekcie „Destinácia“, v aplikácii „feratel Panorama TV“ (ďalej aj ako „Obmedzenie poskytovania služieb“).
5. Pri Obmedzení poskytovania služieb nemá Objednávateľ nárok na zľavu z dohodnutej odmeny podľa ods. 1 tohto Článku zmluvy.
6. V prípade, ak doba výpadku vo vysielaní technológie panoramatickej kamery bude zapríčinená poruchou zariadenia Poskytovateľa, ktorá presiahne 72 hodín, má Objednávateľ právo na zľavu vo výške 1/365-iny z celkovej čiastky dohodnutej odmeny v zmysle ods. 1 tohto Článku zmluvy, t.j. z čiastky 48 000 EUR / 1 kamera a to za každý ďalší deň trvania tejto poruchy. Vo výške 1/365-iny denne z celkovej čiastky dohodnutej odmeny, t.j. z čiastky 48 000 EUR/1 kamera v prípade poruchy trvajúcej viac ako 72 hodín, bude Objednávateľovi Poskytovateľom vystavená faktúra – dobropis.

ČLÁNOK V. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Zmluvné strany sa zaväzujú, že si budú poskytovať potrebnú súčinnosť a pomoc pri plnení záväzkov z tejto Zmluvy vyplývajúcich s cieľom naplnenia účelu tejto Zmluvy.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú zachovávať mlčanlivosť o obsahu tejto Zmluvy, ako aj o všetkých informáciách, ktoré si navzájom poskytnú v súvislosti s touto Zmluvou, a to aj v prípade, ak nebudú oprávnenou zmluvnou stranou označené ako dôverné a nevyužijú ich v rozpore s ich účelom pre seba alebo iného.
3. Práva a povinnosti vyplývajúce zmluvným stranám z tejto Zmluvy nemôžu byť žiadnou zmluvnou stranou postúpené, ani neprechádzajú, na iné osoby bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
4. Objednávateľ je povinný zabezpečiť aktuálnosť a pravdivosť poskytovaných informácií, ktoré sú verejne prístupné koncovým užívateľom a Poskytovateľ sa zaväzuje tieto informácie pravidelne zverejňovať v aplikáciách, v ktorých sú strediská Objednávateľa prezentované.
5. V prípade, že Objednávateľ nezabezpečí aktualizáciu poskytovaných údajov alebo poskytne nepravdivý údaj o stredisku/ách, znáša všetky dôsledky, ktoré boli týmto spôsobené na vlastné náklady.
6. Pre aktualizáciu dát bude Objednávateľ využívať vlastné internetové operátorské kontá nasledovne:
 - konto Holidayinfo.sk pre aktualizáciu dát v aplikácii „Panoráma“, ktorej obsahovým zdrojom je portál www.holidayinfo.sk
 - konto Smart TV Upgrade pre aktualizáciu dát v sekcii „Destinácia“, v aplikácii „feratel Panorama TV“
 K obom kontám dostane Objednávateľ vlastný prístup a to najneskôr do 5 pracovných dní od podpísania tejto Zmluvy.
7. Poskytovateľ si vyhradzuje právo na odstránenie obsahu z častí „Ponuky“ a „Pripravované akcie“ v rámci Upgrade aplikácie „feratel Panorama TV“, v prípade ich neaktuálnosti, resp. tento bude zo sekcie/í odstránený automaticky po uplynutí jeho časovej platnosti.
8. Objednávateľ sa zaväzuje Poskytovateľovi poslať reklamný banner o rozmere 728 x 90 px, veľkosti do 50kB, vo formátoch .jpeg, .gif, .html najneskôr do 5 dní od účinnosti tejto zmluvy. V prípade nesplnenia tejto povinnosti Objednávateľa tento nemá nárok na zľavu zo zmluvnej

odmeny Poskytovateľa v zmysle Článku IV. ods. tejto zmluvy pre nesplnenie povinnosti Poskytovateľa v zmysle Článku II. ods. 1 tejto zmluvy.

ČLÁNOK VI. UKONČENIE ZMLUVY

1. Ukončenie tejto zmluvy akýmkoľvek spôsobom ďalej uvedeným nemá vplyv na povinnosti zmluvných strán zaplatiť odmenu dohodnutú v článku 3 bod 1 tejto zmluvy v plnej výške a chrániť dôverné informácie vyplývajúce z tejto zmluvy, o ktorých je možno vzhľadom na ich charakter rozumne predpokladať, že majú trvať aj po takomto ukončení zmluvy. Ukončiť zmluvu je možné výlučne spôsobom podľa tohto článku zmluvy.
2. Zmluvu je možné ukončiť:
 - písomnou dohodou obidvoch zmluvných strán
 - písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán s výpovednou lehotou 12 mesiacov. Výpovedná lehota pritom začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane. Zmluvné strany sa dohodli, že písomnou výpoveďou môžu ukončiť túto zmluvu až po uplynutí jedného roka od jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami.
 - okamžitým odstúpením od zmluvy z dôvodov opakovaného porušovania zmluvne dohodnutých záväzkov jednou zo zmluvných strán, t.j. najmenej dva krát, pričom táto zmluvná strana nedostatky neodstránila ani napriek upozorneniu druhou zmluvnou stranou. Zmluva je v takomto prípade ukončená dňom doručenia okamžitého odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane.
 - zánikom jednej zo zmluvných strán, bez právneho nástupcu,
 - vyhlásením konkurzu na majetok ktorejkoľvek zmluvnej strany, alebo zamietnutím návrhu na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku,
 - vstupom ktorejkoľvek zmluvnej strany do likvidácie,
3. Zmluva zaniká uplynutím času, na ktorý bola dohodnutá.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že písomnosti týkajúce sa ukončenia tejto zmluvy si budú navzájom doručovať doporučenou poštovou zásielkou na adresy uvedené v záhlaví tejto zmluvy.
5. V prípade predčasného ukončenia tejto zmluvy sa zmluvné strany dohodli, že si do 10 pracovných dní vyrovnajú všetky svoje vzájomné záväzky.

ČLÁNOK VII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami
2. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých každý je považovaný za originál.
3. Táto Zmluva môže byť zmenená len formou písomných dodatkov po ich predchádzajúcom odsúhlasení obidvoma zmluvnými stranami, ak v Zmluve nie je uvedené inak.
4. Táto Zmluva sa riadi slovenským právnym poriadkom. Na práva a povinnosti explicitne neupravené touto Zmluvou sa vzťahujú príslušné ustanovenia platných právnych predpisov Slovenskej republiky. Práva a povinnosti uložené touto Zmluvou, ako i pojmy ňou používané, sa budú vykladať a aplikovať v súlade s príslušnými ustanoveniami platných právnych predpisov, ako aj obchodných zvyklostí a praxe.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že pre prípadné spory vyplývajúce z predmetu plnenia podľa tejto Zmluvy sú príslušné súdy Slovenskej republiky.

4

6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu dôkladne prečítali, jej obsahu, právam a povinnostiam z nej pre nich vyplývajúcich úplne porozumeli a zaväzujú sa ich v celom rozsahu bezvýhradne plniť, ich vôľa je slobodná a vážna, ako aj prostá akéhokoľvek omylu a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú, čím Zmluva nadobúda platnosť.

V Banskej Bystrici, dňa 14.11.2017

SITOUR, spol. s r.o.
T. Vansovej 10
974 01 BANSKÁ BYSTRICA
IČO: 315 582 41
IČ DPH: SK2120460354

REGION VYSOKÉ TATRY

SITOUR/spol. s r.o.



Región Vysoké Tatry, n.o.
Starý Smokovec 1
062 01 Vysoké Tatry
IČO: 42234077
Vysoké Tatry DIČ: 2023/68403 -2-

ČLÁNOK I. DEFINÍCIE POJMOV

Pre účely tejto Zmluvy majú nižšie uvedené pojmy nasledovný význam:

HbbTV – Hybrid Broadcast Broadband Television. Technológia podľa noriem ETSI TS 102 796 vo verziách 1.1.1, 1.2.1 a 1.3.1

Aplikácia „Panorama“ - Aplikácia vytvorená podľa štandardov HbbTV zobrazujúca aktuálne časové informácie o vybranom lyžiarskom alebo inom veľkom časovom stredisku

Reklamný banner - Statický obrázok s rozmermi 728 x 90 pixelov, zobrazujúci reklamné informácie

Aplikácia feratel Panorama TV - Aplikácia pre Smart televízory a Smart telefóny, ktorá poskytuje koncentrovaným užívateľom panoramatické pohľadové zobrazenie z rekreačných oblastí v Európe v HD kvalite a informácie o počasí

Upravená aplikácia feratel Panorama TV - doplnujúce informácie o rekreačných oblastiach v rámci siete „Destinácia“ v rozsahu uvedenom nižšie v tejto zmluve.